



12 はこだて明治館

☎0138-27-7070

函館市豊川町11-17  
開館時間／10:00～18:00  
休館日／無休

この建物は、1911年(明治44)に函館郵便局として建てられ、1962年(昭和37)まで使用されていました。レンガ壁の外観、半円形のアーチ窓、正面破風部分の装飾などが特徴となっています。現在は、土産品店などのショッピングモールとして活用されています。



13 北海道第一歩の地碑

函館市末広町24  
見学時間／見学自由

明治維新後、函館は名実ともに、北海道の門戸となり、この北海道の地を踏むものがその第一歩を印したのが東浜棧橋です。1871年(明治4)に出入港の場と定められ、もとは木造でした。この碑は開道100年を記念して1968年(昭和43)建立された記念碑です。



14 函館市北方民族資料館

☎0138-22-4128

函館市末広町21-7  
開館時間／4月～10月 9:00～19:00、11月～3月 9:00～17:00  
休館日／12月31日～1月3日、展示替え・館内整理時  
入館料／一般300円、学生・生徒・児童150円

アイヌ民族、アリュート族を中心とした北方民族の伝統的かつ固有の文化に関する資料を紹介しています。資料は主に、北方民族学の権威である、馬場脩氏と児玉作左衛門氏が収集した貴重なコレクションからなり、約350点が展示されています。



15 函館博物館郷土資料館 (旧金森洋物店)

☎0138-23-3095

函館市末広町19-15  
開館時間／4月～10月 9:00～16:30、11月～3月 9:00～16:00  
休館日／月曜日・毎月最終金曜日・祝日(ゴールデンウィーク期間中・11月3日は除く)・12月29日～1月3日  
入館料／一般100円、学生50円

1880年(明治13)に建てられた「旧金森洋物店」を改修し、資料館として公開。和洋折衷の防火煉瓦造りで、明治時代のハイカラ文化を今に伝えています。現在北海道で一番古い開拓使による家屋改築施策の記念物として、北海道指定有形文化財となっています。



16 函館市文学館

☎0138-22-9014

函館市末広町22-5  
開館時間／4月～10月 9:00～19:00、11月～3月 9:00～17:00  
休館日／12月31日～1月3日  
入館料／一般300円、学生・生徒・児童150円

旧第一銀行函館支店だった建物を活用して1993年(平成5)に開館。石川啄木、亀井勝一郎、辻仁成、佐藤泰志をはじめとする函館ゆかりの作家たちの著書や直筆原稿などを収蔵・展示。文学を通して函館の魅力にふれることができる施設です。



17 函館山 (昼景)

☎0138-23-6288 (函館山ロープウェイ)

函館山は、標高334mで別名「臥牛山」とも呼ばれる陸繋島です。戦時は要塞として昭和21年まで、市民の立ち入りが禁止されたことから、良好な自然が保たれ、約600種の植物と150種の野鳥が分布・生息する自然の宝庫です。天気の良い日は駒ヶ岳や遠くは下北・津軽半島までも見渡すことが出来る絶景のビューポイントになっています。



17 函館山 (夜景)

函館山の日没時間

|             |             |              |
|-------------|-------------|--------------|
| 1月   16:15頃 | 5月   18:30頃 | 9月   18:10頃  |
| 2月   16:50頃 | 6月   19:00頃 | 10月   17:20頃 |
| 3月   17:30頃 | 7月   19:15頃 | 11月   16:30頃 |
| 4月   18:00頃 | 8月   18:50頃 | 12月   16:10頃 |

(日没30分後が見頃)

函館山から眺める夜景は、香港・ナポリとともに「世界三大夜景」のひとつと称されており、まるで宝宝箱をひっくり返したかのような輝きに目を奪われる。夏の夜景は沖合に漁り火が並び、幻想的で一層美しい。



18 函館市地域交流まちづくりセンター

☎0138-22-9700

函館市末広町4-19  
開館時間／9:00～21:00  
休館日／12月31日～1月3日  
機材点検のため月1回程度臨時休館する場合があります  
入館料／館内見学は無料(会議室などの使用は有料)

1923年(大正12)に建てられた、丸井今井呉服店函館支店を改修し、地域情報や観光情報の発信拠点施設として活用されています。「東北以北最古の手動式エレベーター」は現在も稼働中で、スタッフの案内で乗車可能です。



19 函館公園

☎0138-40-3605 (函館市住宅都市施設公社 花と緑の課)

函館市青柳町17  
開園時間／常時開園 ビジターセンター(TEL:0138-22-7255)は8:45～17:30 詳細はHP参照  
休園日／無休、12月29日～1月3日 ビジターセンター休館  
休園料／無料

函館公園は、函館駐在英国領事ユースデンの呼びかけに端を発し、多くの市民の協力によって1879年(明治12)に開園されました。花見時期には、電飾による夜桜も楽しめる桜の名所となっています。桜の見頃は4月下旬～5月上旬。



20 函館護国神社

函館市青柳町9-23  
開館時間／3月～9月 9:00～17:00  
10月～2月 9:00～16:30  
休館日／なし

函館護国神社は、日本国に殉じた戦没者の霊をまつる神社。その始まりは、箱館戦争終結後に明治政府が政府側の戦没者をまつるために建てた「招魂場」。以来、函館護国神社には箱館戦争・西南戦争・日清戦争・太平洋戦争までの戦没者が英霊として祀られています。



21 高橋掬太郎歌碑

函館市宝来町7  
見学時間／見学自由

作詞家として昭和を代表する歌謡曲を残した高橋掬太郎。函館で生まれた「酒は涙か溜息か」を永く記念するため、1961年(昭和36)同町内にあった温泉敷地内に建てられたものが、1998年(平成10)に現在の場所に移設されたもので、碑文は掬太郎の真筆です。



22 亀井勝一郎文学碑

函館市青柳町25  
見学時間／見学自由

思想家、文芸評論家として著名な亀井勝一郎は、1907年(明治40)函館元町で生まれました。勝一郎は終生函館弁を使い、いかなる美食よりも故郷函館の食物を好み、彼の思想の根底には函館の風土と人心が掛け替えない土壌となっていたとされています。この碑には勝一郎真筆による寸言が刻まれています。



23 旧函館博物館一号・二号

☎0138-23-5480 (市立函館博物館本館)

函館市青柳町17-5-4  
開館時間／外観のみ見学可

1号は、開拓使函館支庁が、北海道で収集された珍しい動植物・鉱物資料考古資料・アイヌ民族資料などを一般へ展示公開するために1879年(明治12)に開場したもので、日本の地方博物館としては最も古い歴史があります。2号は、開拓使の廃止後、開拓使東京出張所仮博物館の資料を移管収蔵するために、函館県が1884年(明治17)に開館したもので、現存する明治の洋風建築として全国的に古方に属します。



24 碧血碑

函館市谷地頭町1  
見学時間／見学自由

箱館戦争で戦死した土方歳三や中島三郎父子をはじめ、北関東から東北各地での旧幕府軍戦死者約800人の霊を奉っているのが碧血碑である。なお、碧血とは「義に殉じた武人の血は、3年経つと碧色になる」という中国の思想家・荘子の故事によるものである。





**25 函館八幡宮**  
☎0138-22-3636  
函館市谷地頭町2-5  
見学時間／境内自由  
休館日／無休

開拓、航海、漁業の守り神とされる「函館八幡宮」。度重なる大火などで移転を繰り返し、1880年(明治13)にこの地に移り、1918年(大正7)現在の社殿が完成。境内には、樹齢150年を超える大ケヤキがあり、北海道の記念保護木に指定されています。



**26 立待岬**  
所在地／函館市住吉町

函館山の南東部に位置し、北に函館市街と大森浜、南に津軽海峡、遠くは下北・津軽両半島を望むことが出来る絶景ポイントです。近くには石川啄木一族の墓があります。



**27 啄木一族の墓**  
函館市住吉町16  
見学時間／見学自由

立待岬へと続く坂道の両側にある共同墓地。その海側の一角にあるのが石川啄木一族の墓地です。「死ぬ時は函館で死ぬ…」石川啄木は、義弟の宮崎郁雨へ宛てた手紙の一節にこう書き残し、1913年(大正2)に遺骨は東京から函館に運ばれました。



**28 与謝野寛・晶子歌碑**  
函館市住吉町17-19  
見学時間／見学自由

立待岬駐車場近くの岩には、1931年(昭和6)6月6日に2人が函館を訪れた時に呼んだ歌、「濱菊を郁雨が引きて根に添ふる立待岬の岩かげの土 寛」。「啄木の草稿岡田先生の顔も忘れじはこだてのこと 晶子」が左の碑に刻まれています。



**29 箱館丸**  
函館市大町14-13  
見学時間／見学自由

約150年前、日本で初めて造られた洋式帆船「箱館丸」は、ペリー提督が来航した際、黒船に近づき洋式船を熱心に調べた船大工の「続豊治」が制作したもの。1988年(昭和63)に開催された青函博覧会で復元・出展され、現在も西埠頭にその優美な姿を見せています。



**30 外国人墓地**  
函館市船見町23  
見学時間／見学自由

函館港の入口を見下ろす高台にカトリック、プロテスタント、ロシア正教、赤レンガで囲まれた中国人墓地などがあります。1854年(安政元)、ペリー艦隊来航時にここを2名の水兵の埋葬場所に提供したのが始まりです。



**31 高龍寺**  
☎0138-23-0631  
函館市船見町21-11  
開門時間／9:00～16:00  
休館日／無休

1633年(寛永10)松前の曹洞宗源寺の末寺として亀田村(現在の万代町辺り)に建てられたことに始まります。幾度か大火で建物を焼失したが、1879年(明治12)にこの地に移転し、1900年(明治33年)には現在の本堂、1910年(明治43年)に山門が完成しました。境内伽藍のほとんどが国の登録有形文化財に指定されています。松前藩家老で、人物花鳥にすぐれた画家であった頼崎波瀾の最高傑作「釈迦涅槃図」(北海道指定有形文化財)を所蔵しています。



**32 旧ロシア領事館**  
函館市船見町17-4  
見学時間／外観のみ見学可

この建物は、函館港を見渡せる幸坂上に、1908年(明治41)に建てられ、1944年(昭和19)まで使用されていました。設計はドイツ人建築家のR.ゼール。レンガ造り2階建て。本館は、玄関に唐破風を用い、日本的な意匠が加味されている。函館市の景観形成指定建築物に指定されています。



**33 新島襄海外渡航の地碑**  
函館市大町11  
見学時間／見学自由

後に同志社大学を創設する新島襄が脱国した場所は、かつての外国人居留地の岸壁で、函館港に浮かぶ「緑の島」に架かる橋「新島橋」の脇に位置します。アメリカへ密航したのが1864年(元治元)、その岸壁に1954年記念碑が建立。ペイエリア近くにはブロンズ像も。



**34 函館朝市**  
☎0138-22-7981(函館朝市協同組合連合会事務局)  
函館市若松町9-19  
営業時間／5:00～14:00過ぎ  
(店舗により異なる/1月～4月6:00～)  
定休日／年中無休(店舗による)

JR函館駅の西側に位置し、観光スポットとしても有名です。約250軒の店がひしめきあう朝市には、旬の魚介類や野菜、果物、乾物、菓子など北海道の味覚が集まっています。食堂も多数あり、新鮮な旬の味を楽しむことが出来ます。



**35 青函連絡船記念館摩周丸**  
☎0138-27-2500  
函館市若松町12番地先  
開館時間／4月～10月 8:30～18:00(入館は17:00まで)  
11月～3月 9:00～17:00(入館は16:00まで)  
休館日／無休(船体修繕等による臨時休館有)  
入館料／一般500円、児童生徒250円、幼児・未就学児無料

1988年(昭和63)3月13日の青函連絡船、最後の日まで運航していた摩周丸を青函連絡船記念館として、保存・展示しています。館内では、操縦室や無線通信室が当時のまま残り見学できるほか、青函連絡船の歴史やしくみなどが学べます。

CHECK

開港通り

**開港通り命名**

「朝市～ペイエリア」へと続く道路の愛称が「開港通り」と命名されました。この通りは、北海道新幹線「新函館北斗駅」開業後、アクセス列車を利用して函館駅に多くの旅行者が訪れ、朝市を見学後ペイエリア方面へ向かうことが想定されることから、「函館の第一印象を決める重要な道」として、活気ある道になってほしいという想いをこめて、函館市民や旅行者にとって親しみを感じてもらえるよう愛称を募集し、全511点の中から愛称を「開港通り」に決定。7月1日の開港記念日に東雲広路において命名式を実施いたしました。







その他地域



43 湯の川温泉

☎0138-57-8988 (函館湯の川温泉旅館協同組合)  
函館市湯川町2丁目7-6 (組合)

湯の川温泉は、1885年(明治18)に石川藤助の温泉試掘によって湯地場が開かれ、本格的な温泉地「湯の川温泉」として栄えていきました。現在、湯の川温泉は、函館観光の拠点として足湯施設が設けられるなど、観光客の人気スポットになっています。

44 函館市熱帯植物園

☎0138-57-7833  
函館市湯川町3-1-15  
開館時間／4月～10月 9:30～18:00  
11月～3月 9:30～16:30  
休館日／12月29日～1月1日  
入園料／一般300円、小学生・中学生100円

この施設は、約300種、3,000本の熱帯植物が植えられています。冬の間は、温泉に入る二ホンザルの姿が人気を呼んでいます。

45 トラピスチヌ修道院

☎0138-57-2839 (修道院)  
☎0138-57-3331 (売店)  
函館市上湯川町346  
見学時間／夏期 8:00～17:00、冬期 8:00～16:30  
休館日／12月30日～1月2日  
水曜日(場合によっては開門・開館)

厳律シトー会天使の聖母トラピスチヌ修道院は、1898年(明治31)にフランスから派遣された8名の修道女が創建した日本最初的女子観想修道院です。院内では修道女達が一生を神に捧げ敬虔な毎日を送っています。前庭、ルルドの聖母像、資料室などの見学が出来ます。

46 啄木小公園

函館市日乃出町25-4  
開園時間／常時開園

「死ぬときは函館で死にたい」とまで言った歌人、石川啄木がこよなく愛した大森浜沿いに函館山を背にして啄木の座像が建っています。周辺は立待岬や津軽海峡などが望める絶景ポイントです。

47 土方・啄木浪漫館

☎0138-56-2801  
函館市日乃出町25-4  
開館時間／9:00～18:00(最終入館17:00)  
休館日／12月31日・1月1日  
入場料／大人800円、中高生600円、小学生500円

啄木小公園に隣接する「土方・啄木浪漫館」は、函館にゆかりの深い土方歳三と石川啄木に関する資料を展示している。1階の土方歳三館記念館では、新撰組副長土方歳三に関する貴重な資料が、2階の石川啄木函館記念館は、石川啄木の実像ロボットとワイドスクリーンで啄木の全てがわかる浪漫シアターや啄木の豊富な資料が展示されている

48 函館競馬場

☎0138-53-1021  
函館市駒場町12-2  
営業時間／開催日 9:00～17:00(場外発売日は9:20～16:50)  
平日 10:00～12:00、13:00～16:00  
定休日／開催日以外の月・火曜日、祝日、年末年始など  
入場料／100円(場外発売日は無料)

2010年にリニューアルオープンし、全国から多くの競馬ファンが訪れる函館競馬場。全国に10ヶ所あるJRA競馬場のなかでは、唯一「スタンドから海が見える」場所にあり、函館山や津軽海峡を見渡せる「景観美の競馬場」として知られています。毎年6月中旬から函館開催が始まります。

49 函館競輪場

☎0138-51-3121  
函館市金堀町10-8  
開場時間／場外発売日10:00～最終レース終了後  
ナイター開催日14:30～最終レース終了後  
一般入場料／無料

日本最北の競輪場として1950年に開設。日本で初めてナイター競走を採用した競輪場として知られています。函館競輪開催時には、選手のダイナミックな走りを目の前で見られます。冬期はバンクに氷を張り、市民が憩うスケート場として活用されています。

50 名勝 旧岩船氏庭園(香雪園)

☎0138-40-3605 (函館市住宅都市施設公社 花と緑の課)  
函館市見晴町56  
開園時間／常時開園(園亭 9:00～17:00 緑のセンター TEL0138-57-6210 8:45～17:30)  
休園日／無休、12月29日～1月3日園庭緑のセンター休館  
入園料／無料、園亭の使用およびグランド・中央高台広場の独占使用は有料

1898年(明治31)頃に函館の呉服商、岩船峯次郎が造成したもので、園内には、書院風の園亭、溪流やレンガ造りの温室など多様な意匠からなる庭園空間が広がっている「風景式庭園」となっています。2001年(平成13)に北海道で唯一の国指定文化財庭園となりました。

51 はこだて自由市場

☎0138-27-2200  
函館市新川町1-2  
開館時間／8:00～17:30※店舗により異なる  
定休日／日曜日

函館駅前の繁華街と松風町、新川町と続く住宅地の中央部に位置する「はこだて自由市場」は、函館市民の買物市場。鮮魚、青果、乾物など市民の食卓を飾る生鮮品を扱うお店が軒を連ねています。特に魚介類の豊富さには定評があり、専門性の高い品揃えのお店が多いのも特徴です。市内にお店を構えるプロの料理人さん達が仕入れに来る市場としても知られています。品質、価格も信頼の商品が並んでいます。

52 中島廉売

☎0138-51-0026  
函館市中島町25-15  
営業時間／店舗により異なる  
定休日／日曜日

商店・露店合わせて90店舗から成り立つ・函館市民にとって欠かせない存在となっている商店街。全国でも珍しい通年営業の露店なども変わらない函館の姿を残す人情に溢れる場所となっています。付近には、中島町の名前の由来となった中島三郎助父子最後之地碑があります。

53 土方歳三最期の地碑

函館市若松町33  
見学時間／見学自由

箱館戦争の末期、新撰組副長土方歳三が銃弾に倒れたとされる一本木開門跡に近い若松緑地公園に、1958年(昭和33)土方歳三最期の地碑が建立されました。以来、全国から土方ファンが訪れるようになり、いつも花が絶えない場所です。



その他地域



54 恵山つつじ公園

函館市柏野町  
開園時間／常時開園  
休園日／無休

恵山は、「火を噴き溶岩が流れ落ちる」という意をもつアイヌ語の「イエサン」にちなんで名付けられた活火山です。5月下旬から6月上旬、60万本といわれるエゾヤマツツジやサラサドウダンなどの開花に山裾が真紅に染まる姿は圧巻です。

55 灯台資料館「ピカリン館」

0138-86-2115  
函館市恵山岬町80-9  
開館時間／4月～11月 9:15～17:00  
※入館は16:30まで  
休館日／月曜日(祝日の場合は翌日)  
12月1日～3月31日

1995年(平成7)に開館した資料館。初点灯した初代恵山岬灯台の復元模型や歴史のほか、日本や世界の灯台の歴史をはじめとする灯台まつわる文化などの資料も展示しています。最上階の展望ラウンジからの景色は必見です。

56 水無海浜温泉

函館市恵山岬  
入浴時間／日によって異なりますので函館市のHPをご確認ください  
(入浴可能時間であっても、波の高い日は入浴できませんので注意して下さい)  
入浴料／無料

水無海浜温泉は、恵山岬の海辺にある天然の露天風呂で、潮の干満により、入浴可能な時間が日ごとに変わるユニークな温泉です。太平洋を間近に眺めながら、野趣たっぷりのぬくもりを肌で感じてみてください。

57 函館市縄文文化交流センター

0138-25-2030  
函館市白尻町551-1  
開館時間／4月～10月 9:00～17:00  
11月～3月 9:00～16:30  
休館日／月曜日(祝日の場合は翌日)、毎月最終金曜日、年末年始  
入館料／一般300円、学生・生徒・児童150円

2011年10月にオープンした、北海道唯一の国宝「中空土偶」を常設展示し、道の駅機能を併せ持つ博物館。函館市内の遺跡から発掘された、縄文時代の石器や土器、装飾品などの遺物を数多く展示しています。また、ものづくり体験も行っています。

58 大船遺跡

0138-25-2030(函館市縄文文化交流センター)  
函館市大船町575-1  
見学自由

南茅部地域の大船川左岸の台地にある縄文中期(5,000～4,000年前)の遺跡です。1996年(平成8)の発掘調査で、大型竪穴住居を含む96軒の住居跡が発見され、大規模な集落跡であることがわかりました。2001年(平成13)に国の史跡に指定されています。

周辺市町の紹介



59 大沼国定公園

0138-65-2517(七飯町商工観光課)  
北海道亀田郡七飯町  
休園日／無休

活火山「駒ヶ岳」と、その噴火でできた大沼、小沼、じゅんさい沼、湖面に浮かぶ大小126の島々がすばらしい風景をつくりだす自然公園。野鳥や植物等の宝庫としても知られ、1958年(昭和33)に国定公園に指定されました。



60 トラピスト修道院

0138-75-2108  
北斗市三ツ石392  
見学時間／外観見学自由  
毎週月曜日14:00から内部見学可(男性のみ)  
(少人数限定・往復ハガキにて要申込)  
休館日／直売店は1月～3月までの日・木曜日休業

1896年(明治29)フランスからジェラル・ブーリエ(後に帰化し、岡田普理衛と名乗る)ら9人の修道士たちがこの地に訪れ、日本最初の男子トラピスト修道院を創設しました。バターやクッキーは北海道を代表する観光土産品としても知られています。



61 松前藩戸切地陣屋跡

北斗市字野崎  
見学時間／見学自由

箱館港の開港に伴い、幕府は蝦夷地の防衛を強化するために松前藩に陣屋を構築させました。1868年(明治元)の箱館戦争で旧幕府軍の進撃に伴い、守護隊の手によって自焼・放棄され、現在は国指定文化財として管理されています。道道から陣屋跡へ続く桜並木トンネルは、桜の名所として知られています。



62 きじびき高原

0138-73-3111(北斗市役所都市住宅課)  
北斗市字村山  
見学時間／8:30～17:00(6～7月は8:30～19:00)  
休館日／11月1日～4月中旬頃

「きじびき高原」は北海道新幹線新函館北斗から車で15分のところにあります。パノラマ展望台からは、津軽海峡や大沼、駒ヶ岳などの絶景を一望できるほか、大野平野に巨大な弧を描く新幹線の高架橋も見ることができます。



63 松前城

0139-42-2216  
松前郡松前町字松城  
開館時間／4月10日～12月10日 9:00～17:00(入館時間は16:30まで)  
休館日／上記以外の期間  
入館料／大人360円、小・中学生240円  
幼児無料

1854年(安政元)完成した道内唯一日本最後の日本旧式城郭です。1941年(昭和16)に国宝に指定され、1949年に火事によって焼失しましたが、全国からの善意により1960年(昭和35)に再建されました。



64 寺町

0139-42-2275(松前町商工観光課)  
松前郡松前町  
見学時間／見学自由

1619年(元和5)松前藩としては最初の館の築城後に移設され、当時は15もの寺院が軒を並べていました。明治維新の戦乱でほとんどが焼失したが、現在でも5つの寺が残り、情緒ある寺町の面影を残しています。



65 松前藩屋敷

0139-43-2439  
松前郡松前町西館68  
開館時間／9:00～17:00(最終入館16:30)  
休館日／11月～4月上旬  
入園料／大人360円、小・中学生240円、幼児無料

松前藩の町並みを再現しており、「沖の口奉行所」や「武家屋敷」など14棟の建物が立ち並びます。また武将や足軽、お殿様、お姫様、岡引の衣装を着て写真を撮ったり、藩屋敷内を歩いたりできます。



買物

Shopping

私は英語が分かりません。下記の文と単語を指さしてお申し付けください。

I don't understand English. Could you please point to the phrases and words below?

アイ ドント アンダースタンド イングリッシュ. クッジュー プリース ポイント トゥ ザ フレイズイズ アンド ウース ピロウ?

はい

Yes

イエス

いいえ

No

ノー

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

AM

PM

10

11

12

個

quantity

円

yen

階

floor

いくつ必要ですか?

How many do you need?

ハウ メニィ ドゥ ユー ニード?

包装しますか?

Would you like it gift-wrapped?

ウッジュー ライク イット ギフトラップトゥ?

これは〜でできています。

This is made of ~.

ディス イズ メイド オブ ~

袋はもう1枚必要ですか?

Do you need another bag?

ドゥ ユー ニード アナザー バッグ?

レジカウンター

checkout counter

お手洗い

restroom

クレジットカード

credit cards

トラベラーズチェック

traveler's checks

デビットカード

debit cards

おつり

change

現金

cash

米ドル

US dollars

クーポン

coupons

領収書

receipt

Selecting goods

商品を選ぶ

～はありますか?

Do you have~?

ドゥ ユー ハヴ ~?

～はどこですか?

Where is~?

ウェア イズ ~?

At the checkout counter

会計

～はいくらですか?

How much is~?

ハウ マッチ イズ ~?

～は使えますか?

Do you accept~?

ドゥ ユー アクセプト ~?

あります

We have it.

ウィ ハヴ イット

ありません

We don't have it.

ウィ ドント ハヴ イット

これは何ですか?

What is this?

ワット イズ ディス?

税込み〜円です。

～yen including tax.

～エン イングルーディング タックス

～が使えます。

We accept~.

ウィ アクセプト~

※日本では8%の消費税がかかります。

※There is a 8% consumption tax in Japan.

Attention

注意!

値引き交渉は一切できません。

Prices are not negotiable.

商品は開けないで下さい。

Please do not open packages before purchase.

プライズイズ アー ノット ネゴシアブル

プリース ドゥ ノット オーブン パッケージズ ビフォア パーチェス

飲食

Wining Dining

私は英語が分かりません。下記の文と単語を指さしてお申し付けください。

I don't understand English. Could you please point to the phrases and words below?

アイ ドント アンダースタンド イングリッシュ. クッジュー プリース ポイント トゥ ザ フレイズイズ アンド ウース ピロウ?

はい

Yes

イエス

いいえ

No

ノー

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

AM

PM

10

11

12

円

yen

階

floor

人前

portion

～はいかがですか?

How about~?

ハウ アバウト ~?

約〜分かかりますが、よろしいですか?

It will take about~minutes. Is that OK?

イト ウィル テイク アバウト ~ミニッツ イズ サット オーケー?

Enjoy your meal

どうぞ、召し上がれ

お味はいかがですか?

How's the taste?

ハウズ ザ テイスト?

熱いのでお気を付けてください。

Please take care, as it's hot

プリース テイク ケアー アズ イッツ ホット

大盛り

large portion

小盛り

small portion

おいしい

delicious

濃い

strong

辛い

spicy

薄い

weak

塩辛い

salty

甘い

sweet

酸っぱい

sour

苦い

bitter

ヘルシー

healthy

Getting table

テーブルにつきます

何名様ですか?

How many people?

ハウ メニィ ビーブル?

おタバコはお吸いになりますか?

Will you be smoking?

ウィル ユー ビー スモッキング?

Placing an order

メニューを決めます

～をください。

～please.

～ プリース

何になさいますか?

What would you like?

ワット ウッジュー ライク?

～は何ですか?

What is~?

ワット イズ ~?

～は食べられません。

I can't eat~.

アイ キャント イート ~

～は好きですか?

Do you like~?

ドゥ ユー ライク ~?

持ち帰り出来ますか?

Do you do carry-outs?

ドゥ ユー ドゥ キャリーアウト~?

会計はレジカウンターでお願いします。

Please pay at the checkout counter.

プリース ペイ アット ザ チェックアウト カウンター

|           |           |         |        |                |          |      |             |
|-----------|-----------|---------|--------|----------------|----------|------|-------------|
| 違う        | 色         | サイズ     | かたち    | 品質             | もっと      | 大きい  | 小さい         |
| different | color     | size    | shape  | quality        | more     | big  | small       |
| ディファレント   | カラー       | サイズ     | シェイプ   | クオリティ          | モア       | ビッグ  | スモール        |
| 安い(値段)    | 高い(値段)    | 重い      | 軽い     | 明るい            | 地味な      | 良い   | おすすめ        |
| cheap     | expensive | heavy   | light  | bright         | plain    | good | recommended |
| チープ       | イクスペンシヴ   | ヘヴィ     | ライト    | ブライト           | プレーン     | グッド  | リコメンディドゥ    |
| 人気の       | 有名な       | お買い得品   | 試着(試食) | 営業時間           | 売り切れ     |      |             |
| popular   | famous    | bargain | try    | business hours | sold out |      |             |
| ポピュラー     | フェイマス     | バーゲン    | トライ    | ビジネス アワーズ      | ソールド アウト |      |             |
|           |           |         |        |                |          |      |             |
|           |           |         |        |                |          |      |             |

|                    |             |            |           |            |             |         |                   |
|--------------------|-------------|------------|-----------|------------|-------------|---------|-------------------|
| メニュー               | おすすめ        | 禁煙         | 灰皿        | おしぼり       | 小皿          | グラス     | 箸                 |
| menu               | recommended | no smoking | ashtray   | hand towel | small plate | glass   | chopsticks        |
| メニュー               | リコメンディドゥ    | ノー スモッキング  | アッシュトレイ   | ハンド タウアル   | スモール プレート   | グラス     | チョップスティックス        |
| ナイフ&フォーク           | スプーン        | ベジタリアン     | 魚         | 肉          | 野菜          | 果物      | 温かい料理             |
| knife&fork         | spoon       | vegetarian | fish      | meat       | vegetables  | fruits  | hot food          |
| ナイフ アンド フォーク       | スプーン        | ヴェジタリアン    | フィッシュ     | ミート        | ヴェジタブルズ     | フルーツ    | ホット フード           |
| 冷たい料理              | 生もの         | スープ        | 調味料       | 飲み物        | 水           | アルコール   | 店内が暑い             |
| cold food          | raw         | soup       | seasoning | beverage   | water       | alcohol | this place is hot |
| コールド フード           | ロウ          | スウプ        | スイーズニング   | ビヴァレッジ     | ウォーター       | アルコホール  | ディス プレイス イズ ホット   |
| 店内が寒い              |             |            |           |            |             |         |                   |
| this place is cold |             |            |           |            |             |         |                   |
| ディス プレイス イズ コールド   |             |            |           |            |             |         |                   |

26 27





宿泊  
Accommodation

私は英語が分かりません。下記の文と単語を指さしてお申し付けください。

**I don't understand English. Could you please point to the phrases and words below?**

アイ ドント アンダースタンド イングリッシュ クッジュー プリース ポイント トゥ ザ フレイズイズ アンド ウース ビロウ?

はい  
Yes  
イエス

いいえ  
No  
ノー

時計

時

:

分

0 1 2 3 4

5 6 7 8 9

AM PM 10 11 12

円 yen 階 floor 泊 night 人 people

**Check-in & Check-out** チェックイン・チェックアウト

本日予約しています。

**I have a reservation for today.**

アイ ハブ ア リザヴェーション フォー トゥデイ

今晩泊まりますか?

**Do you have a room for tonight?**

ドゥ ユー ハブ ア ルーム フォー トゥナイト?

～は何時ですか?

**What time is~?**

ワットタイム イズ ~?

ご予約はありますか?

**Do you have a reservation?**

ドゥ ユー ハブ ア リザヴェーション?

ご予約のお名前は?

**What name is the reservation in?**

ワット ネイム イズ ザ リザヴェーション イン?

何泊ですか?

**How many nights?**

ハウ メニ ナイツ?

～が使えます。

**We accept~.**

ウィ アクセプト~

～はいくらですか?

**How much is~?**

ハウ マッチ イズ ~?

～は使えますか?

**Do you accept~?**

ドゥ ユー アクセプト ~?

クレジットカード  
credit cards

現金  
cash

トラベラーズチェック  
traveler's checks

米ドル  
US dollars

デビットカード  
debit cards

クーポン  
coupons

おつり  
change

領収書  
receipt

チェックイン  
check-in

チェックアウト  
check-out

シングル  
single

ツイン  
twin

ダブル  
double

空室  
vacancies

朝食  
breakfast

和室  
japanese-style room

満室  
no vacancies

夕食  
dinner

|                                |                        |                                   |                                          |                                  |                        |                    |                                |
|--------------------------------|------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|--------------------|--------------------------------|
| 失くす<br>lost<br>ロスト             | 置き忘れ<br>left<br>レフト    | 寒い／冷たい<br>cold<br>コールド            | 暑い／熱い<br>hot<br>ホット                      | 病 気<br>ill<br>イル                 | うるさい<br>noisy<br>ノイズィー | 鍵<br>key<br>キー     | 貴重品<br>valuables<br>ヴァリュエブル    |
| 発 熱<br>fever<br>フィーヴァー         | 薬<br>medicine<br>メディスン | 入浴税<br>bathing tax<br>ベイスイング タックス | サービス料<br>service tax<br>サーヴィス タックス       | 通話料<br>phone charges<br>フォン チャージ | FAX<br>fax<br>ファックス    | コピー<br>copy<br>コピー | モーニングコール<br>wake-up<br>ウェイクアップ |
| インターネット<br>Internet<br>インターネット | 郵 便<br>mail<br>メイル     | 両 替<br>exchange<br>エクスチェンジ        | 禁煙ルーム<br>no-smoking room<br>ノースモウキング ルーム |                                  |                        |                    |                                |
|                                |                        |                                   |                                          |                                  |                        |                    |                                |



宿泊  
Accommodation

私は英語が分かりません。下記の文と単語を指さしてお申し付けください。

**I don't understand English. Could you please point to the phrases and words below?**

アイ ドント アンダースタンド イングリッシュ クッジュー プリース ポイント トゥ ザ フレイズイズ アンド ウース ビロウ?

どうしましたか?

**May I help you?**

メイ アイ ヘルプ ユー?

困っています。なぜなら～

**I have a problem because~.**

アイ ハブ ア プロブレム ビコウズ~

落とし物をした

**I've lost my belongings.**

壊れた

**It's broken.**

部屋に鍵を置いたまま  
ドアを開けた

**I've locked myself  
out of my room.**

やけどをした

**I've burnt myself.**

盗まれた

**I've had my belongings stolen.**

乗り遅れた

**I missed the bus (train/plane).**

怪我をした

**I'm injured.**

気分が悪い

**I feel sick.**

About the facilities services

館内・宿泊について

～はどこですか?

**Where is the~?**

ウェア イズ ザ ~?

荷物を預かってもらえますか?

**May I leave my baggage?**

メイ アイ リーブ マイ バゲッジ?

|                                     |                                       |                                        |                                         |                                                          |                                                     |                                    |                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------|
| 営業時間<br>business hours<br>ビジネス アワーズ | トイレ<br>rest room<br>レスト ルーム           | 電 話<br>telephone<br>テレフォン              | コピー<br>copy<br>コピー                      | ATM<br>ATM<br>エイティーエム                                    | フロント<br>reception desk<br>レセプション デスク                | 大浴場<br>public bath<br>パブリック バス     | 露天風呂<br>open-air bath<br>オープンエア バス      |
| 温 泉<br>hot springs<br>ホット スプリングス    | プール<br>swimming pool<br>スウィミング プール    | 売 店<br>kiosk<br>キオスク                   | 免税店<br>duty-free shop<br>デューティーフリー ショップ | レストラン<br>restaurant<br>レストラン                             | バー<br>bar<br>バー                                     | 喫茶店<br>coffee shop<br>コーヒー ショップ    | 部 屋<br>room<br>ルーム                      |
| 宴会場<br>banquet hall<br>バンケット ホール    | 会議室<br>conference room<br>コンファレンス ルーム | 喫茶スペース<br>smoking space<br>スモウキング スペース | コインランドリー<br>coin laundry<br>コイン ロンドリー   | 非常口<br>emergency exit<br>イマージェンシー イグジット                  | エレベーター<br>elevator<br>エレヴェイター                       | ゲームコーナー<br>game corner<br>ゲーム コーナー | 自動販売機<br>vending machine<br>ヴェンディング マシン |
| カラオケ<br>Karaoke<br>カラオケ             | 駐車場<br>parking lot<br>パーキング ロット       | バス乗り場<br>bus stop<br>バス スタッブ           | タクシー乗り場<br>taxi stand<br>タクスイー スタンド     | 近くのコンビニ<br>convenience store nearby<br>コンヴィニエンス ストア ニアバイ | 歓楽街<br>entertainment district<br>エンターテインメント ディストリクト |                                    |                                         |

(館内MAPなどを貼り付けるスペースとしてお使い下さい)



私は英語が分かりません。下記の文と単語を指さしてお申し付けください。  
I don't understand English. Could you please point to the phrases and words below?  
アイ ドント アンダerstand イングリッシュ クッジュ ブリース ポイント トゥ ザ フレイズイズ アンド ウース ヒロウ?

はい Yes イエス  
いいえ No ノー

時計 時 分  
人 people 円 yen 階 floor

0 1 2 3 4  
5 6 7 8 9  
AM PM 10 11 12

見る Sightseeing 名所 tourist attraction イベント event etc.  
食べる Dining 郷土料理 local cuisine 和食 Japanese food etc.  
買う Shopping お土産 souvenirs 名産 local specialties etc.  
体験する Experiencing スポーツ sport ものづくり handicrafts etc.  
泊まる Staying ホテル hotel 旅館 Japanese-style inn etc.  
乗る Traveling 観光 tour 移動 transfer etc.

～はどこですか? Where is~? ウェア イズ ~?

～は何時ですか? What time is~? ワッタイム イズ ~?

身分証明書を見せていただけますか? May I see your ID? メイ アイ スイー ユア アイディ?

予約 reservation 1日 one-day 大人 adult  
当日 for today 半日 half-day 子供 child  
団体 group

困っています。なぜなら~ I have a problem because~? アイ ハブ ア プロブレム ヒコウス~

怪我をした I'm injured. 仲間(子供)とはぐれた I got separated from my companion/child.  
落とし物をした I've lost my belongings. 盗まれた I've had my belongings stolen.  
気分が悪い I feel sick. 乗り遅れた I missed the bus (train/plane).

Attention 注意! 手を触れないでください! Please do not touch! プリース ドゥノット タッチ!  
写真撮影は禁止です! No photographs! ノー フォトグラフス!  
危険!立ち入り禁止 Danger! No entry デンジャー ノー エントリー

入口 entrance エントランス 出口 exit イグジット  
開館(開演) doors open (performance start) ドアーズ オープン (パフォーマンス スタート)  
閉館(閉演) doors close (performance ends) ドアーズ クロース (パフォーマンス エンズ)  
次の会 next time ネクスト タイム  
マップ map マップ パンフレット pamphlet パンフレット  
ツアー tour ツアー 所要時間 time required タイム リクワイアード  
出発時間 departure time デパーチャー タイム  
祭り festival フェスティバル 手荷物預かり所 left-luggage office レフトラゲッジ オフィス  
昼の daytime デイタイム 夜の nighttime ナイトタイム  
入場券 admission ticket アドミッション チケット



私は英語が分かりません。下記の文と単語を指さしてお申し付けください。  
I don't understand English. Could you please point to the phrases and words below?  
アイ ドント アンダerstand イングリッシュ クッジュ ブリース ポイント トゥ ザ フレイズイズ アンド ウース ヒロウ?

はい Yes イエス  
いいえ No ノー

時計 時 分  
番ホーム Platform No. 円 yen 階 floor 回 times 人 people

0 1 2 3 4  
5 6 7 8 9  
AM PM 10 11 12

～に行きたい。 I want to go to~. アイ ウォントゥ ゴー トゥー~  
Getting for your destination 目的地へ

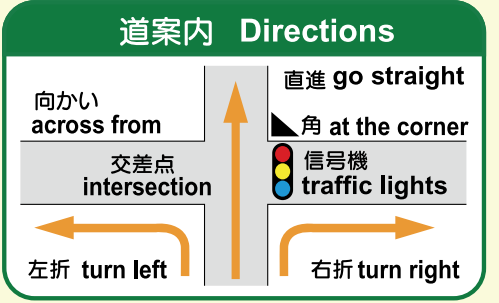
行き先はどこですか? Where do you want to do? ウェア ドゥ ユー ウォントゥ ゴー?

どのように行けますか? How can I get there? ハウ キャナイ ゲット ゼア?

どのくらい時間がかかりますか? How long does it take? ハウロング ダス イットイク?

出発 departure 乗り換え transfer 目的地 destination

徒歩 walk バス bus  
列車 train タクシー taxi  
地下鉄 subway 市電 streetcar  
飛行機 airplane レンタカー rent-a-car  
観光船 pleasure boat ロープウェイ cable car



Transportation 乗り場 駅 station ステーション バス停 bus stop バス ストップ 空港 airport エアポート  
Dining 食べる ファーストフード店 fast-food restaurant ファーストフード レストラン レストラン restaurant レストラン レストラン コーヒー ショップ コーヒー ショップ  
Emergencies 緊急 トイレ rest room レストルーム 公衆電話 public telephone パブリック テレフォン  
Sightseeing 見る 観光名所 sightseeing spot サイトシーニング スポット 博物館 museum ミュージアム 美術館 art gallery アート ギャラリー 公園 park パーク 教会 church チャーチ 映画館 movie theater ムーヴィ シアター  
Shopping 買う デパート department store デパートメント ストア コンビニ convenience store コンヴィニエンス ストア 本屋 bookstore ブックストア 薬屋 drugstore ドラッグストア CD ショップ CD shop スリーディー ショップ 100円ショップ 100 yen shop ヒャクエン ショップ お土産屋 souvenir shop スーヴェニア ショップ カメラ店 camera shop キャンメラ ショップ



主要都市からのアクセス(目安)

※2015年2月現在。詳細は各社へご確認ください。

飛行機

- 東京(羽田)→函館 約1時間20分
- 大阪(関空・伊丹)→函館 約1時間40分
- 札幌(新千歳・丘珠)→函館 約40分
- 名古屋(中部)→函館 約1時間30分

- 台北→函館 約4時間
- 天津→函館 約4時間30分

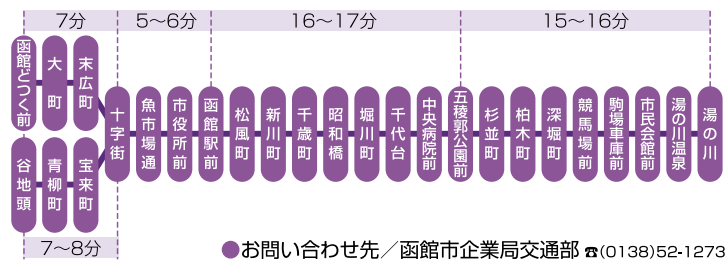
JR

- 東京→函館 約5時間30分  
(新幹線+特急スーパー白鳥の場合)
- 札幌→函館 約3時間30分  
(特急スーパー北斗の場合)

※2015年度末北海道新幹線開業予定  
(東京→新函館北斗 約4時間)

函館市電路線図

湯の川〜十字街間は  
6分間隔で  
運転しています。



●お問い合わせ先／函館市企業局交通部 ☎(0138)52-1273

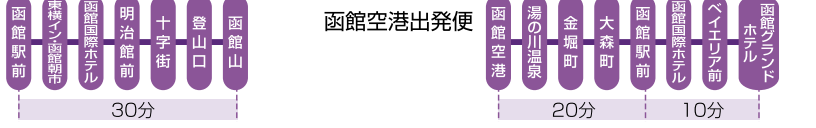
観光バス路線図

※【参考】はあくまで目安です。始発・終発・間隔は季節や年度で変更となりますので、詳細は各社へご確認ください。

元町・ベイエリア  
周遊号  
【参考】  
9:00〜17:00の間  
40分間隔発車



函館山登山バス  
【参考】  
18:00〜21:00の間  
20分間隔発車  
(冬期運休)



●お問い合わせ先／函館バス(株) ☎(0138)51-3137

●お問い合わせ先／函館帝産バス ☎(0138)55-1111

函館市電(函館市企業局交通部)

●函館市企業局交通部 ☎(0138)52-1273

観光タクシー・ハイヤー

- 函館ハイヤー事業協同組合 ☎(0138)41-8111
- 函館個人タクシー協同組合 ☎(0138)51-7776
- 介護タクシーひまわり ☎(0138)83-5478
- 個人 KONTA-TAXI ☎(0138)56-5654
- 道南ハイヤー(株) ☎(0138)46-1042
- 函館タクシー(株) ☎(0138)51-3101
- (有)北海道・函館MOOMOO-taxi ☎(0138)22-5566

フェリー

- 青函フェリー  
函館 ☎(0138)42-5561 青森 ☎(017)782-3671
- 津軽海峡フェリー  
函館 ☎(0138)43-4545 青森 ☎(017)766-4733

航空(予約案内)

- JAL ☎(0570)025-071
- HAC ☎(0570)006-007
- ANA ☎(0570)029-222
- ADO ☎(0120)057-333
- KAL ☎(0088)21-2001
- 復興(TNA) ☎(0570)555-075
- エバー(EVA) ☎(0138)36-1311

定期観光バス

- 函館バス ☎(0138)51-3137
- 北都交通 ☎(0138)57-7555
- HKB ☎(0138)59-5050

都市間バス

- 北都交通 ☎(0138)22-3265(函館〜札幌)
- 北海道中央バス／道南バス ☎(011)231-0600(函館〜札幌)
- 北海道バス ☎(050)3533-0800(函館〜札幌)
- 函館バス(駅前案内所) ☎(0138)22-8111(函館〜長万部／江差／せたな)

函館空港⇄大沼公園間シャトルバス

●大沼交通 ☎(0138)67-3500

函館空港・函館フェリーターミナル⇄函館駅・宝来町間シャトルバス

●函館帝産バス ☎(0138)55-1111

路線バス(函館バス)

- 函館営業所 ☎(0138)51-3137
- 昭和営業所 ☎(0138)41-2954
- 日吉営業所 ☎(0138)51-7811
- バスロケーションシステム  
(携帯版)http://hakobus.jp/m (通常版)http://hakobus.jp

JR北海道

●函館駅 ☎(0138)23-3085

レンタカー

- トヨタレンタリース函館 駅前☎(0138)26-0100 空港前☎59-0100
- 日産レンタカー 函館駅前☎(0138)27-4123 空港前☎57-1441
- 日本レンタカー 函館駅前☎(0138)22-3900 空港営業所☎59-3900
- タイムスカーレンタル 函館駅前店☎(0138)27-4547 空港前店☎59-0002
- ニッポンレンタカー 函館駅前☎(0138)22-0919 空港営業所☎57-0919
- ホンダレンタリース 空港前☎(0138)59-2121
- OTSレンタカー 函館営業所☎(0138)36-1122
- ニコニコレンタカー 函館空港店/函館駅前店☎0120-32-2525
- 車レン太 函館駅前店☎0800-800-4898
- シェアール北海道レンタリース(駅レンタカー) 函館駅前☎(0138)22-7864

函館市内のお問い合わせ

- 函館市観光案内所 .....☎(0138)23-5440
- 函館市元町観光案内所 .....☎(0138)27-3333
- (一社)函館国際観光コンベンション協会 .....☎(0138)27-3535
- 函館ホテル旅館協同組合 .....☎(0138)22-2942
- 函館湯の川温泉旅館協同組合 .....☎(0138)57-8988
- 函館和洋食組合 .....☎(0138)22-2404
- 函館朝市協同組合連合会 .....☎(0138)22-7981

- 函館地区バス協会 .....☎(0138)54-4471
- 函館市企業局交通部 .....☎(0138)32-1730
- 函館市観光部 .....☎(0138)21-3323
- 函館市戸井支所 .....☎(0138)82-2111
- 函館市恵山支所 .....☎(0138)85-2331
- 函館市樺法華支所 .....☎(0138)86-2111
- 函館市南茅部支所 .....☎(0138)25-5111

函館近郊のお問い合わせ

- 北斗市観光協会 .....☎(0138)74-3566
- 木古内町観光協会 .....☎(01392)2-2046
- 知内観光協会 .....☎(01392)5-7311
- 福島町観光協会 .....☎(0139)47-3004
- 松前観光協会 .....☎(0139)42-2726
- (一社)七飯大沼国際観光コンベンション協会 .....☎(0138)67-3020
- 鹿部温泉観光協会 .....☎(01372)7-3500
- 森観光協会 .....☎(01374)7-1286
- 八雲観光物産協会 .....☎(0137)62-2111
- 長万部観光協会 .....☎(01377)6-7331

- 江差観光コンベンション協会 .....☎(0139)52-4815
- 上ノ国町観光協会 .....☎(0139)55-2121
- 厚沢部町観光協会 .....☎(0139)64-3738
- 乙部町観光協会 .....☎(0139)62-2920
- せたな観光協会 .....☎(0137)84-6205
- 奥尻島観光協会 .....☎(01397)2-3456
- 今金町観光協会 .....☎(0137)82-3561
- 渡島総合振興局商工労働観光課 .....☎(0138)47-9461
- 檜山振興局商工労働観光課 .....☎(0139)52-6643